



## Awareness Guidance for KFIC Clients

## دليل إرشادي وتوعوي لعملاء (كفيك)

Based on "Kuwait Finance & Investment Company K S C" (KFIC)' permanent and continuous commitment in practicing its business and commercial activities at the best standards of quality and professionalism, and in constant and complete compliance to all the applicable laws and regulations, and starting from the company's protection and care of the interests of its valued clients, through its contribution in the spreading and promoting their legal awareness especially for the laws, announcements, and instructions issued by the related governing bodies, in order to help them know their rights and obligations in this field of business, and more specifically the instructions issued by the Kuwaiti Capital Market Authority (CMA) related to the principles and regulations that rules the financial securities' activities, and particularly the CMA's recently issued announcement No. (H.A.M./K.R./R.A.M./2/2013) concerning enlightening the clients to be aware of the securities trading and exchange behaviors that violate the provisions of the Article No. 122 of the CMA law No. 7/2010, and to remain abided by the associated legal responsibilities. Hence, the company invites every client to act always as a prudent person, and it please them (despite the risk associated and implied in the financial securities' trading due to its nature) to take full care and special attention to the following:

**First:** they ought to follow up always the diversified publications and announcements issued by CMA, about the mechanism applied in the trading and the exchange of the financial securities.

**Second:** to take care and refrain from any action on financial securities in case the client notices or noticed any confusion or he/she/it feels uncomfortable about anything related top those securities.

**Third:** the client must not pursue any misleading behavior and/or wrong practice that creates violation to the Article 122 of the law No. 7/2010 and leads to imposing grave penalties and fines against the violating person(s), and the major of these practices and behaviors are represented (without limitation) in the following:

- 1) Any action that implies in creating a false appearance or intimidation or confusing about the actual trading or the exchange of a financial security or of the stock exchange market by:
  - a. Entering into a transaction in a way that does not lead to a real change in the ownership of a security.
  - b. Entering an order to buy or sell a security, while he knows that another order to buy or sell, comparable in the quantity, price, and the time of selling or purchasing or the said security, is done or will be issued by the same person or by other persons work in agreement with that person.
- 2) each and every one who made a transaction on a financial security, in a way that leads to:
  - a. Increase the price of that financial security of the same source in order to induce others to buy it.
  - b. Decrease the price of that financial security of the same source in order to induce others to sell it
  - c. Create a real or unreal trading in order to induce others

بموجب التزام "الشركة الكويتية للتمويل والاستثمار ش م ك" (كفيك) الدائم والمستمر بممارسة أعمالها وأنشطتها وفقاً لأفضل معايير الجودة والمهنية، وبالامتثال الدائم والتام لجميع القوانين والانظمة المرعية، وانطلاقاً من حرص الشركة على رعاية وحماية مصالح عملائها الكرام، من خلال مساهمتها في نشر وتعزيز الوعي القانوني لديهم خاصة بالنسبة للقوانين والتعاميم والتعليمات الصادرة عن الجهات الرقابية ذات الصلة، لمساعدتهم في معرفة ما لهم من حقوق وما عليهم من واجبات في هذا المجال، وتحديدًا تلك التعليمات الصادرة عن هيئة أسواق المال الكويتية المتعلقة بأصول وضوابط أنشطة الأوراق المالية وخاصة التعميم الصادر مؤخراً عن الهيئة رقم هـ.أ.م/ق.ر.أ.م/2/2013 بشأن توعية العملاء على سلوكيات التداول المخالفة لأحكام المادة رقم (122) من القانون رقم (7) لسنة (2010) والالتزام بالمسؤوليات القانونية تجاهها. وعليه فإن الشركة تدعو كل عميل لديها للتصرف دائماً تصرف الشخص الحريص، كما ترجو منهم (رغم ما يكتنف تجارة الأوراق المالية من مخاطر ملازمة بحكم طبيعتها) ضرورة الحرص على والانتباه بشكل خاص إلى ما يلي:

**أولاً:** وجوب المتابعة الدائمة للمنشورات المتعددة التي تصدرها هيئة أسواق المال الكويتية، بشأن آليات التداول والتعامل على الأوراق المالية.

**ثانياً:** الحذر والإحجام عن أي تصرف على أوراق مالية في حال وجود التباس أو عدم اطمئنان من قبل العميل يتعلق بأمر ذات صلة بتلك الأوراق.

**ثالثاً:** يجب على العميل عدم انتهاج أي من السلوكيات المضللة و/أو الممارسات الخاطئة التي تشكل مخالفة لنص المادة رقم 122 من القانون رقم 7/2010 والتي يترتب على ارتكابها توقيع عقوبات خطيرة وغرامات بحق مرتكبيها، وأبرز هذه الممارسات والاساليب المخالفة والغير مشروعة يتمثل (دون الحصر) بما يلي:

- 1) أي تصرف ينطوي على خلق مظهر أو إيحاء زائف أو مضلل بشأن التداول الفعلي لورقة مالية أو لسوق الأوراق المالية عن طريق:
  - أ- الدخول في صفقة بشكل لا يؤدي إلى تغيير فعلي في ملكية الورقة المالية.
  - ب- إدخال أمر شراء أو بيع ورقة مالية وهو على علم بأن أمراً مقاربا من حيث الحجم والسعر وزمن البيع أو الشراء لتلك الورقة المالية قد تم أو سيتم إصداره من قبل نفس الشخص أو أشخاص يعملون باتفاق مع ذلك الشخص.

- 2) كل من أبرم صفقة أو أكثر في ورقة مالية من شأنها:
  - أ- رفع سعر تلك الورقة المالية لنفس المصدر بهدف حث الآخرين على شرائها
  - ب- تخفيض سعر تلك الورقة المالية لنفس المصدر بهدف حث الآخرين على بيعها
  - ت- خلق تداول فعلي أو وهمي بهدف حث الآخرين على الشراء أو البيع.



to buy or sell.

And it is important to mention, that any violation to any provision of this Article (122) will result in the violating person to be penalized by imprisonment for a period that does not exceed five (5) years and a fine that does not go below ten thousand Dinar (KWD 10,000) and does not exceed hundred thousand dinar (KWD 100,000) or any one of these two penalties.

And in general, it is necessary for each client of the company, to realize the importance of avoiding and refrain from making any act which is unacceptable by view of the norms or the laws, or any action, procedure, or practice that constitutes any kind of confusion while trading on or exchanging one or more of the financial securities, in a way that forms or may lead to consider the client as breaching the law or as violating any of the terms and conditions and regulations applied by the CMA, and that is in order to avoid any punishment and to ward off any legal responsibility that may result from any breach or non-compliance by the above mentioned Article 122.

((Please do not hesitate in referring to and contacting our Kfiec specialized employees or our customer services teamwork in case you have any query or clarification or if you need our Kfiec's possible help in this regard. By dialing on these phone numbers:

00965 2244 6381 , 00965 2244 9380

and the email address: [assetmanagement1@kfiec-kw.com](mailto:assetmanagement1@kfiec-kw.com)

I/we have been acknowledged with the content of the CMA's circulation and the Article 122 of CMA bylaw # 7 of the year 2010.

Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

وتجدر الإشارة الى انه يترتب على مخالفة اي من احكام المادة 122 معاقبة الشخص المخالف بالحبس مدة لا تتجاوز خمس سنوات وبغرامة لا تقل عن عشرة آلاف دينار ولا تتجاوز مائة ألف دينار أو بإحدى هاتين العقوبتين.

وبشكل عام، فإنه من الضروري لكل عميل لدى الشركة، أن يدرك أهمية تجنب وعدم القيام بأي أمر غير مقبول عرفاً أو قانوناً، أو أي تصرف أو إجراء أو ممارسة مضللة في معرض تداوله لورقة أو أوراق مالية، مما يشكل أو قد يؤدي الى اعتبار العميل في حالة خرق للقانون أو اعتباره مخالفا لأي من الضوابط والشروط والاحكام المطبقة من قبل هيئة أسواق المال، وذلك تجنباً لأي عقاب ودرءاً لأي مسؤولية قانونية قد تنتج عن أي خرق أو عدم التزام بالمادة 122 أنفة الذكر.

((يرجى عدم التردد بمراجعة الموظفين المختصين في (كفيك) أو فريق خدمة العملاء لدى الشركة، في حال كان لديكم أي استفسار أو حاجة لأي مساعدة ممكنة من قبل الشركة في هذا الخصوص. وذلك من خلال الاتصال على الارقام التالية:

00965 2244 6380 ، 00965 2244 6381

والبريد الإلكتروني: [assetmanagement1@kfiec-kw.com](mailto:assetmanagement1@kfiec-kw.com)

لقد تم اعلامنا واطرارنا ما جاء ذكره في التعميم الصادر من هيئة أسواق المال والمدة رقم 122 من القانون رقم 7 لسنة 2010 لهيئة أسواق المال:

الأسم: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_